

BUMPcap MODELS: TOPCAP™, HARDCAP™ AT+, HARDCAP AEROLITE®			
www.jpsafety.com		RFAZ-009-800_19-12	
	 JSP Safety GmbH 40549.DE	 JSP Ltd OX29 0TA,UK	 Certified by BSI Group The Netherlands B.V., (NB2797), BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands.
technical@jpsafety.com +44 1993 826051			
Copyright © 2015-2019, JSP Ltd. All Rights Reserved.			

EN BUMP CAP - EN812

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jpsafety.com

USE OF THE BUMP CAP:

This Bump Cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used, instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397. The bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the internal liner and pad and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Accessories and/or replacement cap covers and bump cap mounted lamps are available with fitting instructions from the manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer. Only approved for use with genuine JSP® HARDCAP covers, liners and pads.

FITTING AND ADJUSTMENT:

For adequate protection this bump cap must be worn with the pack facing forward and be adjusted to the size of the user's head. Place the cap on the head so that it sits down on to the top of the head, tilted back so that the peak does not obstruct forward vision. To alter the fit, adjust the fastening at the rear of the bump cap and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head.

INSPECTION AND CARE OF THE BUMP CAP:

The bump cap's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The bump cap should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage. The date of manufacture is marked on each bump cap. While the bump cap is free from defects it is suitable for its intended purpose. Under normal circumstances the bump cap should offer adequate protection for 5 years. The cap should be cleaned / disinfected by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution, the cap should then be allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the bump cap cannot be cleaned by this method it should be replaced. For fabric covered bump caps follow care instruction label. When not in use or during transportation the bump cap should be stored in a container such that it is out of direct sunlight and not in contact with any chemicals, liquids or sharp objects and will not become deformed by objects dropping on to it. It is not necessary to put the cap in a bag.

WARNINGS:

WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET. When worn correctly the BumpCap will restrict upward vision, wearing the cap tilted too far back will significantly reduce the level of protection available. As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the bump is in contact with the user's skin, it may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case the wearer should leave the hazard area, remove the bump cap and seek doctor's advice. None of the materials used in the manufacture of this bump cap are known to adversely affect wearer hygiene or health.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product)	
	Manufacturers Trademark
EN 812: ----	The European Standard number for Industrial Bump Caps and its year of publication
A#:- ----	Amendment to EN 812 and its year of publication
53-63 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C / -30°C / -40°C	The bumpcap will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
	Dispose of in accordance with local legislation
	Conformity to European legislation 2016/425
	Indicates that product manufacture meets international performance and quality management standards

FR CASQUETTE ANTI-HEURT EN 812

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jpsafety.com

UTILISATION DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT:

Cette casquette anti-heurt ne protège pas contre les effets des projections ou des chutes d'objets, ou des charges en suspension en mouvement. Elle ne doit pas être utilisée à la fin d'un casque de sécurité industriel, spécifié dans la norme EN 397. La casquette anti-heurt est prévue pour absorber l'énergie d'un coup dû à la destruction partielle ou à l'endommagement de la coque, et de la coiffe inférieure le cas échéant, et même si un tel endommagement n'est pas visible, toutes les casquettes ayant subi un choc doivent être remplacées. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger que représente la modification ou la suppression de composants d'origine de la casquette, sauf ce qui est recommandé par le fabricant. Les casquettes ne doivent pas être adaptées pour leur fixer des accessoires d'une manière qui n'est pas recommandée par le fabricant. Des accessoires et/ou des couvre-casquettes de rechange ainsi que des lampes montées sur casquette sont disponibles, accompagnées des consignes de fixation du fabricant. Ne mettre ni peinture, ni solvant, ni adhésif, ni étiquettes autocollantes, sauf en respectant les consignes du fabricant.

PORT ET AJUSTEMENT:

Pour assurer une bonne protection, cette casquette anti-heurt doit être portée avec la visière devant et être ajustée au tour de tête de l'utilisateur. Placer la casquette sur la tête de manière à ce qu'elle soit bien calée sur le sommet de la tête, penchée en arrière de sorte que la visière ne gêne pas la vue. Pour modifier l'ajustement, régler la fixation située à l'arrière de la casquette et vérifier qu'elle est confortable tout le tour de la tête.

INSPECTION ET SOIN DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT:

La durée de vie utile d'une casquette anti-heurt dépend de plusieurs facteurs, notamment le froid, la chaleur, les produits chimiques, le soleil et les utilisations imprévis. La casquette doit être examinée tous les jours pour déceler des signes de fissure, de fracture ou d'endommagement. La date de fabrication est inscrite sur chaque casquette. Tant que la casquette est exempte de défauts, elle convient à l'usage pour lequel elle a été prévue. Dans des conditions normales, la casquette devrait assurer une protection adéquate pendant 5 ans. Le casque antichocs doit être nettoyé/désinfecté en l'essuyant à l'aide d'une solution détergente douce. Le casque doit aussi pouvoir sécher à l'air libre. Les produits chimiques forts ou abrasifs ne peuvent être utilisés. Si le casque antichocs ne peut être nettoyé à l'aide de cette méthode, il doit être remplacé. Pour les casques antichocs recouverts de tissu, suivez les instructions du fabricant. Lorsque la casquette anti-heurt n'est pas utilisée ou lors de son transport, elle doit être rangée dans un étui afin de ne pas être exposée au soleil, ni en contact avec des produits chimiques, des liquides ou des objets contondants et de ne pas être déformée par la chute d'objets. Il n'est pas nécessaire de mettre la casquette dans un sac.

AVERTISSEMENTS:

ATTENTION! CECI N'EST PAS UN CASQUE DE SECURITE INDUSTRIEL. Lorsque la casquette anti-heurt est portée correctement, elle limite la vue vers le haut, mais si elle est portée trop en arrière, le niveau de protection sera bien moindre. Les normes d'hygiène et de sécurité européennes exigent que l'utilisateur soit avisé que si la casquette est utilisée avec la peau, il y a un risque de réaction allergique. Dans ce cas, l'utilisateur doit quitter la zone dangereuse, retirer la casquette anti-heurt et consulter un médecin. Aucune matière employée dans la fabrication de cette casquette n'est connue pour ses effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur.

MARQUAGES: (Tous les marquages ci-dessous ne seront pas visible sur le produit)	
	Marque du fabricant
EN 812: ----	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux casquettes anti-heurt pour l'industrie
A#:- ----	Amendement à la norme EN812 et son année de publication
53-63 cm	Plage des tours de tête de la casquette anti-heurt
-20°C / -30°C / -40°C	Assurera la protection lorsqu'il est porté à une température ambiante entre les valeurs indiquées ci-dessus
	Éliminer conformément à la législation locale
	Indique que le produit est conforme aux directives et réglementations européennes correspondantes en ce qui concerne la santé et la sécurité ou la protection environnementale 2016/425
	Indique que la fabrication du produit répond aux normes internationales de rendement et de gestion de la qualité

DE ANSTOKAPPE EN 812

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte“: documents.jpsafety.com

GEBRAUCH DER ANSTOKAPPE:

Die Anstoskappe bietet nicht Schutz gegen fallende Objekte oder gegen sich in Bewegung befindende Lasten. Die Anstoskappe sollte nicht anstelle eines Sicherheitshelms getragen werden wie nach EN397. Die Anstoskappe wurde entwickelt, um die Energie eines Stosses zu absorbieren, welche anschliessend eine Verformung oder Zerstörung an der Schale hinterlassen kann. Selbst wenn sich eine Beschädigung auf dem ersten Blick nicht sichtbar sein sollte, muss jede stossbeanspruchte Anstoskappe ersetzt werden. Der Träger muss ebenfalls darauf hingewiesen werden, dass das Entfernen oder Verändern von Originalteilen, sofern nicht vom Hersteller empfohlen, eine Gefahr darstellt. Anstoskappen sind keineswegs für die Ergänzung von Zubehörteilen geeignet, sofern nicht vom Hersteller empfohlen. Zubehör und/oder Ersatzbezug und die an die Anstoskappe montierbare Leuchte sind mit Montage-Anleitung beim Hersteller erhältlich. Tragen Sie keine Färb-, Lösungsmittel, Klebstoffe oder ähnliche Aufkleber auf die Anstoskappe, es sei den es besteht eine Zustimmung vom Hersteller.

SITZ UND ANPASSUNG:

Für den angemessenen Schutz muss die Anstoskappe mit dem Schirm nach vorne getragen werden und an die Kopfgrösse des Trägers angepasst werden. Die Kappe muss so nah wie möglich am Kopf platziert werden und gleichzeitig leicht nach hinten geneigt werden, so dass die Sicht nicht beeinträchtigt wird. Durch den Regulierer an der Rückseite der Anstoskappe kann eine angenehme Passform rundum die Anstoskappe erzielt werden.

UNTERSUCHUNG UND PFLEGE DER ANSTOSKAPPE:

Die Lebensdauer der Anstoskappe ist abhängig von bestimmten Einflüssen wie Kälte, Hitze, Sonneneicht, Chemikalien und Fehlgebrauch. Die Anstoskappe sollte täglich vor möglichen Anzeichen einer Beschädigung, Bruchstellen oder ähnlicher Beschädigung geprüft werden. Auf jeder Anstoskappe ist das Herstellungsdatum markiert. Solange die Anstoskappe kein Defekt aufweist, erfüllt diese ihren vollen Zweck. Unter normalen Umständen bietet die Anstoskappe einen vollwertigen Schutz von 5 Jahren. Die Anstoskappe sollte mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel gereinigt/desinfiziert werden, die Kappe anschließend an der Luft trocknen lassen. Keine scharfen oder scheuernden Chemikalien verwenden. Wenn die Anstoskappe so nicht gereinigt werden kann, ist sie auszutauschen. Lesen Sie für stoffüberzogene Anstoskappen bitte die Pflegehinweise am Etikett. Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollte die Anstoskappe in einem Container aufbewahrt werden, geschützt vom Sonnlicht, Chemikalien, scharfen oder fallenden Objekten. Die Anstoskappe muss nicht in einer Tüte aufbewahrt werden.

WARNUNG:

ACHTUNG! DIES IST KEIN INDUSTRIELLER SCHUTZHELM. Bei richtigem Gebrauch der Anstoskappe, ist die Sicht nach oben etwas beschränkt. Wenn die Anstoskappe jedoch zu weit nach hinten geneigt getragen wird, verringert sich wiederum der Schutzfaktor dementsprechend. Der Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsbedingungen zufolge, wird der Träger darauf hingewiesen, dass bei einer empfindlichen Haut der Kontakt mit der Anstoskappe allergische Reaktionen hervorrufen kann. In solch einem Fall muss der Träger die Gefahrenzone sofort verlassen und einen Arzt konsultieren. Bei der Produktion der Anstoskappe wurden keine Materialien verwendet, welche die Gesundheit nachteilig beeinflussen könnten.

KENNZEICHNUNGEN: (Erfüllt optionale Anforderungen bezüglich Verstopfungen)	
	Markenzeichen des Herstellers
EN 812: ----	Europäische Norm für die industrielle Anstoskappe und das Jahr der Veröffentlichung.
A#:- ----	Änderung zu EN812 sowie das Jahr der Veröffentlichung
53-63 cm	Grössenangabe der Anstoskappe, Kopfumfang
-20°C / -30°C / -40°C	Bietet einen gewissen Schutz, wenn er in einer Umgebung bei oder über diesen Temperaturen getragen wird
	Das Produkt darf nur gemäß lokal geltender Bestimmungen entsorgt werden
	Produkt erfüllt alle Anforderungen dieser für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien 2016/425
	Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung internationale Leistungs- und Qualitätsicherungsstandards eingehalten wurden

NL VEILIGHEIDSPET EN 812

NO DUNKE SKYGGELUE EN 812

Een exemplaar van deze handling en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jpsafety.com

GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSPET:

Deze veiligheidspet biedt geen bescherming tegen vallende of gegooide voorwerpen, noch bij het verplaatsten van zwevende apparatuur. Hij mag niet gebruikt worden als vervanging van een industriële veiligheidshelm zoals gedefinieerd in EN 397. De veiligheidspet is gemaakt om een eventuele klap op te vangen. Het omhulsel en harnas, indien bevestigd, wordt dan gedeeltelijk vernietigd of beschadigd. Zelfs als dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet een veiligheidspet vervangen worden. De dragers worden ook attent gemaakt op het gevaar van het modificeren of verwijderen van de originele onderdelen van de veiligheidspet, dat op de een andere wijze gebeurt dan door de fabrikant van de veiligheidspet wordt aanbevolen. Veiligheidspetten mogen niet aangepast worden om er andere dingen aan te bevestigen op een manier die niet aanbevolen is door de fabrikant van de veiligheidspet. Bij de fabrikant zijn accessoires en/of nieuwe onderdelen of lampen verkrijgbaar voor de veiligheidspet inclusief montage-instructies. Breng geen verf, oplosmiddelen, hechtmiddelen of stickers aan, tenzij dit volgens instructies van de fabrikant van de veiligheidspet gebeurt.

BEVESTIGEN EN AFSTELLEN:

Om voldoende bescherming te bieden, moet deze veiligheidspet met de klep naar voren gedragen worden en moet hij op de groote van het hoofd van de drager afgesteld worden. Zet de pet op het hoofd zodat hij aansluit op het hoofd, iets naar achteren gekanteld zodat de klep het niet bedekt. Om de pet passend te maken, kunt u hem aan de achterzijde verstellen zodat hij comfortabel rond het hoofd past.

INSPECTIE EN VERZORGEN VAN DE VEILIGHEIDSPET:

Hoe lang de veiligheidspet meegaat, hangt af van veel factoren zoals kou, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. De veiligheidspet moet dagelijks gecontroleerd worden op zichtbare tekens van versleten, broosheid of beschadiging. De fabricagedatum staat op elke veiligheidspet vermeld. Als de veiligheidspet geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het beoogde doel. Onder normale omstandigheden gaat de veiligheidspet 5 jaar mee. De stoepet moet worden gereinigd/gedesinfecteerd door hem af te vegen met een doekje dat is bevochtigd met een mild sopje. Daarna moet de pet aan de lucht drogen. Er mogen geen sterke of schurende chemische stoffen worden gebruikt. Als de stoepet niet op deze manier kan worden gereinigd moet het worden vervangen. Voor stoepetten die met textiel zijn bedekt moet het onderhouden worden geraadpleegd. Als hij niet in gebruik is of tijdens transport, moet de veiligheidspet in een geschikte doos bewaard worden, zodat hij uit direct zonlicht is, niet in contact kan komen met chemicaliën, vloeistoffen of scherpe voorwerpen en niet kan vervormen door vallende voorwerpen. Het is niet nodig om de pet in een tas te doen.

WAARSCHUWINGEN:

WAARSCHUWING! DIT IS GEEN INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM. Als hij op de juiste manier gedragen wordt, beperkt de veiligheidspet het zicht naar boven, en als de pet te ver naar achteren staat, zal de mate van bescherming aanzienlijk afnemen. De gebruiker wordt erop attent gemaakt dat, zoals voorgeschreven door Europese richtlijnen inzake Gezondheid en Veiligheid, de veiligheidspet bij gevoelige mensen allergische reacties kan veroorzaken als hij in contact komt met de huid. Verlet in een dergelijk geval de gevarenzone, verwijder de veiligheidspet en raadpleeg een arts. Geen van de materialen die bij het fabriceren van deze veiligheidspet gebruikt zijn, staan bekend om negatieve effecten op de hygiëne of gezondheid van de drager.

MARKERINGEN: (Niet alle onderstaande markeringen zijn zichtbaar op het product)	
	Handelsmerk fabrikant
EN 812: ----	De Europese Norm voor industriële veiligheidspetten en het publicatiejaar.
A#:- ----	Wijziging op EN 812 en het publicatiejaar
53-63 cm	Maat van de veiligheidspet, omtrek van het hoofd
-20°C / -30°C / -40°C	Zal enige bescherming bieden wanneer deze gedragen wordt in een omgeving op of boven deze temperaturen
	Afdaken in overeenstemming met de lokale wetgeving
	Conform de Europese wetgeving 2016/425
	Geeft aan dat de fabrikant van het product voldoet aan internationale normen op het gebied van prestaties en kwaliteitsbeheer

DA STØDHATTEN EN 812

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseerklæringen for produktet på produktsiden: documents.jpsafety.com

BRUG AF STØDHATTEN:

Denne stødhat (Bump Cap) yder ikke beskyttelse mod indvirkningen af faldende, kastede eller nedhængende, svingende genstande. Den bør ikke benyttes i stedet for en industriel sikkerhedshjelm som specificeret i EN 397. Stødhatten er beregnet til at absorbere energien fra et slag ved delvis destruktión eller beskadigelse af selve skallen og fastgøringen, hvis sådan bruges, og selv om sådan beskadigelse evt. ikke er let at se, bør enhver stødhat, der har været udsat for stød eller slag udfisktes. Brugeres opmærksomhed henledes også på faren ved at modificere eller fjerne nogen af de oprindelige komponenter af stødhatten, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Stødhatte bør ikke tilpasses i den hensigt at påsætte genstande, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Tilbehør og/eller udstiftningshættebetræk samt lygter til monterng på stødhattene er til rådighed med monteringsinstruktioner fra producenten. Stødhatten må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende mærkesedler undtagen i overensstemmelse med instruktioner fra stødhattens producent.

TILPASNING OG JUSTERING:

For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal denne stødhat sidde, så toppen vender forud og tilpasses til brugers hovedstørrelse. Placer hjælmen på hovedet, således at den sidder på toppen af hovedet og holdt bagover, så toppen ikke skjuler udsigten fremad. For at ændre tilpasningen skal fastgøringsanordningen bagest på stødhatten justeres, idet det sikres, at den passer behageligt rundt om toppen af brugers hoved.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE AF STØDHATTEN:

Stødhattens brugstil påvirkes af mange faktorer så som kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug. Stødhatten bør undersages dagligt for tegn på om den er rimet, bliver mindre robust eller beskadiget. Fremstillingsdatoen er anført på alle stødhatte. Mens stødhatten er defekt, er den egnet til det tilsigtede formål. Under normale omstændigheder bør stødhatten yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Beskyttelsehelmen fra skal rengøres/desinficeres ved at tørre den af med en klud, der er fugtet med et svagt, mildt rengøringsmiddel. Derefter bør hjælmen få lov til at lufttørre. Der bør ikke anvendes nogen stærke eller silbende kemikalier. Hvis beskyttelsehelmen fra ikke kan rengøres ved brug af denne metode, skal den udfisktes. For stofbeklædte beskyttelsehelme skal de følge instruktionerne på plejeetiketten. Når stødhatten ikke er i brug, mens den transporteres, bør den opbevares i en beholder, således at den er beskyttet mod direkte sollys og ikke kan komme i kontakt med kemikalier, væsker eller skarpe genstande og ikke miste fastheden pga. genstande, der flader ned på den. Det er ikke nødvendigt at lægge hatten i en pose.

ADVARSEL:

ADVARSEL! I DETTE ER IKKE EN SIKKERHEDSHJELM. Når stødhatten sidder korrekt vil den begrænse udsigten opad. Hvis den hælder for meget bagover, vil det reducere beskyttelseniveauet betydeligt. I henhold til Europæiske Sundheds- og Sikkerhedskrav, advares brugeren om, at når den er i kontakt med brugers hud, kan det forårsage allergiske reaktioner hos udsatte personer. Skulle det ske, bør brugeren forlade fareområdet, tage stødhatten af og søge læge. Ingen af materialerne, der er anvendt til fremstilling af denne stødhat, vides at have ugunstig indvirkning på brugers hygiejne eller helbred.

MÆRKNINGER: (Visse af nedenstående mærkninger vises ikke på produktet)	
	Producentvaremærke
EN 812: ----	Det europæiske standardnummer for stødhatte med publiceringsåret
A#:- ----	Ændring af EN 812 og publiceringsåret
53-63 cm	Stødhattens størrelsesområde, hovedmålt
-20°C / -30°C / -40°C	Vi lde en vis beskyttelse, når det er i miljø ved eller over disse temperaturer
	Sopstørrelse enligt lokala föreskrifter
	I overensstemmelse med EU-lovgivningen 2016/425
	Angiver, at produktet produceres iht. internationale standarder for ydelse og kvalitetsstyring

FI KOLHULIPPIS EN 812

PT BONÉS DE PROTECÇÃO EN 812

En kopi af denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jpsafety.com

BRUK:

Denne dunke skyggelue gir ikke beskyttelse mot virkningen fra fallende eller kastede gjenstander, eller hengende laster i bevegelse. Den bør ikke brukes som erstatning for en industrivernemiddel som spesifisert i EN 397. Dunke skyggelue er laget for å absorbere energien fra et stød ved delvis ødeleggelse av eller skade på skallet og selten, hvis denne er mortert. Og selv om slike skader kanskje ikke er lett synlige, bør man erstatte alle plasthjelmer som har blitt utsatt for stød. Brukerne gøres også oppmerksomme på faren ved endring eller fjerning av noen av de originale bestanddelene i dunke skyggelue, anmet enn det som anbefales av produsenten av dunke skyggelue. Plasthjelmer bør ikke tilpasses for å kunne påmontere tilbehør på noen måte som ikke er anbefalt av produsenten av dunke skyggelue. Tilbehør og/eller erstatningsdeksler og hjelmonterte lygter er tilgjengelige med monteringsinstruksjoner fra produsenten. Påfør ikke maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, unntatt i samsvar med instruksjoner fra produsenten av dunke skyggelue.

TILPASNING OG JUSTERING:

For å gi tilstrekkelig beskyttelse må denne dunke skyggelue bæres med spissen vendt fremover, og den må justeres etter størrelsen på brukers hodet, slik at den ligger tett på hodet og holder bakover slik at spissen ikke hindrer synsfeltet fremover. For å endre tilpasningen, juster festet bak på dunke skyggelue og sikre en behagelig tilpasning rundt issen.

INSPEKSJON OG BEHANDLING:

Dunke skyggelues levetid er påvirket av mange faktorer, inkludert kulde, varme, kjemikalier, sollys og misbruk. Dunke skyggelue bør granskes dagligt for åpenbare tegn på sprekking, skjøvhet eller skade. Hver enkelt plasthjelmer er merket med produksjonsdato. Så lenge dunke skyggelue er uten defekter, egner den seg for det tiltenkte formålet. Under normale omstendigheter bør dunke skyggelue gi tilstrekkelig beskyttelse i 5 år. Vernethelmen skal rengjøres/desinfiseres ved å tørke den med en klud fuktet med et mildt vaskemiddel. Hjelmen skal drettes i lufttørket. Det skal ikke brukes noen sterke eller skurende kjemikalier. Dersom vernethelmen ikke kan rengjøres med denne metoden, skal den erstattes. For vernetjelmer som er dekket av stoff, følger du vaskelappen. Når den ikke brukes eller er under transport, bør dunke skyggelue lagres i en beholder slik at den ikke utsettes for direkte sollys og ikke er i kontakt med kjemikalier, væsker eller skarpe gjenstander, og ikke blir deformert av gjenstander som faller ned på den. Det er ikke nødvendig å legge hjelmen i en veske.

ADVARSEL:

ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN INDUSTRIELL VERNEHJELM. Når dunke skyggelue brukes korrekt, vil den begrense sikten oppover. Helles hjelmen for langt bakover, vil det redusere nivået av tilgjengelig beskyttelse betraktelig. Som pålagt av europeiske krav til helse og sikkerhet, advannes brukeren om at dersom hjelmen er i kontakt med brukers hud, kan det føre til allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Hvis dette skulle skje, bør brukeren forlate det farlige området, fjerne dunke skyggelue og rådføre seg med lege. Ingen av materialene som er brukt i produksjonen av denne dunke skyggelue, er kjent for å påvirke brukers hygiene eller helse negativt.

MERKER: (Visse av de nedenstående markeringene vises ikke på produktet)	
	Producentens varemærke
EN 812: ----	Europeisk standardnummer for dunke skyggelue og året for offentliggjoring
A#:- ----	Tillegg til EN 812 og året for offentliggjoring
53-63 cm	Størrelsesvariasjon til dunke skyggelue, hodeomkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Gir noe beskyttelse ved bruk i et miljø ved eller over disse temperaturne
	Avhendes i samsvar med lokale forskrifter
	I samsvar med europeisk lovgivning 2016/425
	Angir at produksjonen av produktet oppfyller internasjonale standarder til ytelse og kvalitetsstyring

	Produzenten varemärke
EN 812: ----	Teillidusnumeri Kolhulippis koskevan eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi
A#:- ----	Standardin EN 812 muutoks ja julkaisuvuosi
53-63 cm	Kolhulippis koon säätöalue, pääm ympärysmitta
-20°C / -30°C / -40°C	Tarpeita suojaa, kun sitä käytetään tässä lämpötilassa tai tätä lämpötilamittausaloissa
	Hävitys paikallisten määräysten mukaan
	Noudattaa eurooppalaista lainsäädäntöä 2016/425
	Osoittaa, että tuote on valmistettu kansainvälisten suosituskyvy- ja laadunhallintastandardien mukaan

SV SKYDDANDE KEPS EN 812

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsiden: documents.jpsafety.com

ANVÄNDNING:

Denna industrihjälm skyddar inte mot effekterna av fallande eller kastade föremål, eller hängande last under förflyttning. Den ersätter inte och ska inte användas istället för industrisäkerhet som specificerats i EN 397. Skyddande KEPS har tillverkat för att absorbera energin vid ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skallen eller partier. Sådan skada är kanske inte möjlig att upptäcka. Om skyddande KEPS utsätts för slag eller skada, ska den genast bytas ut. Det är också viktigt att notera att det kan vara farligt att modifiera eller ta bort delar av skyddande KEPS, med undantag av sådant som rekommenderats av tillverkaren av skyddande KEPS. Skyddande KEPS ska inte justeras för passform på annat sätt än sådant som rekommenderats av tillverkaren. Tillbehör och/eller ersättningshjälmår samt hjälmmonterade lampor finns tillgängliga tillsammans med monteringsinstruktioner från tillverkaren. Utsätt inte hjälmen för färg, lösningsmedel, klister eller förklisterade etiketter, utom i överensstämmelse med hjälmtillverkarens instruktioner.

AVPASSNING OG JUSTERING:

För fullgott skydd ska denna industrihjälm bäras med den toppiga delen framåt och justeras till rätt storlek för bärares huvud. Placera hjälmen på huvudet så att den vilar på framliden av huvudet, tillbakavinklad så att den toppiga delen inte står synligt framåt. För att justera passformen, ställ in fastsättningsdel på baksida delen av hjälmen och säkrställ att passformen är komfortabel runt hjässan.

INSPEKTION OCH UNDERHÅLL:

Skydd

TR
KORUYUCU KASKET
EN 812

Bu klavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jpsafety.com

KULLANIM:

Sert başlık düşme, atılan veya hareketti süspansiyon objelerden korunmayı sağlamamaktadır. Mevcut başlık EN 397 belirlitildiği iş sanayide koruma bareti olarak kullanılmamaktadır. Sert başlık herhangi bir zarar gören veya yıkılan parçalarından gelen darbelerden korunmak için kullanılmamaktadır. Kullanılarcın dikatli malzeme üretilebilirin tasvayelerinden başka değitlikli yapamamalarına da çekilmektir. Sert başlık üretilebilirin tasvayelerinden başka hiçbir amaçla kullanılmamaktadır. Başlıkların veya başlık kaplamalarının parçalarının değitirme işleri ancak üretici talimatnamasına göre yapılmalıdır. Sert başlık üreticisi tarafından tasvise edilmeydiği sürece ürün üzerine hiç bir boy, entici, label veya yapışkan maddeler konulmamalıdır.

KURMAK VE AYARLAMAK:

Sert başlığın güvenliğini koruma sağlayabildisi için kullanıcının kendine göre büyüklük ayarlarını yapması gerekmektedir. Başlığı kafanızın üst kısmına oturacak şekilde giyin, etrafı gömmezini engellemeyiş için biraz geniş teblirilsin. Büyüklüğünü değitirmeyiş için başlığın arka taraflındaki kenetlemelerin kafanız için en uygun olanı ayan yapılabilsiniz.

BAKIMI VE ONARIMI:

Sert başlığın kullanım tarihi soğuk, sıcak, ısı, kimyasal maddeler, güneş ışığı ve yanlış kullanım gibi faktörlerden kaynaklanmaktadır. Sert başlıklar her gün belli bir ışıaretn, ıttallamının, etkisliğin veya kırılmanın olup olmadığđ üzere kontrol edilmelidir. Her başlık üzerinde üretimin tarihi yazacaktır. Normal koşullarda sert başlık 5 sene avırdırında kullanılmamaktadır. Darbe başlığı, hafif darbelerden ızıştıysa nemlendirmisn bir bezle silinerek temizlenmelidir/zenekle edilmelidir. Başlık, daha sonra açık havada kurumaya bırakılmamalı. Güllü veya asındırıcı kimyasallar kullanılmamalıdır. Darbe başlığı bir yömtenile temizleniyorsa yenisiyle değitirmelidir. Kumaşa kaplı darbe başlıklar ın ın bakım talimatı etiketini inceleyin. Kullanılmadığı sürece ve tasvima anında sert başlıklar konteynerlerde güneş ışıdırın, kimyasal maddelerden, sıvılardan ve ıttı ve ızzerine değitirmek maddelerden uzut tutulmalıdır. Başlığın bir canlada taşınması şart değildir.

UYARILAR:

DIKKATI: BU ÜRÜN BİR ENDÜSTRİYEL BARETİ DEĞİLDİR. Sert başlıklar doğru takıldığında yukarı taraflarını gömmezine engel olabilmektedir, aşın dercedese aşığıya kaydırma ise güvenliken dercesizin azaltılmaktadır. Avrupa Sağlık hizmetleri ve iş güvenlikleri dıymalı kişilerin sert başlık takmalarının aletleriyle sunulanbleleğini sözcükleridir. Böyle bir durumla karşılaşılsıra hemen iş yemizi bırakıp, kafanızın sert başlığı çıkartınmaz ve doktor bakıma gitenmez tasvise edilmektir. Sert başlık ızzerinde hiyen ve başlık bakımından etkililer olarak görülen malzemeler kullanılmamaktadır.

İŞARETLER: (Aşağıdaki tüm işaretler ürün üzerinde görülmeyebilir)	
	Üretici Tican Markası
EN 812: - - - -	Avrupa'nın endüstri koruyucu kasket, standart numarası ve üretim yılı
A#: - - - -	EN 812'ye yapılmış olan düzeltmeler ve kayıt senesi
53-63 cm	Koruyucu kasket ölçüleri ve kafa kaplaması
-20°C / -30°C / -40°C	Bu sıcaklıklarda ya da üzerindeki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar
	Yerel yasalara uygun olarak imha edilmelidir
	Avrupa yönetmeliklerine uyumluluk 2016/425
	Ürün imalatının, uluslararası performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir

EN 812: - - - -	Avrupa'nın endüstri koruyucu kasket, standart numarası ve üretim yılı
A#: - - - -	EN 812'ye yapılmış olan düzeltmeler ve kayıt senesi
53-63 cm	Koruyucu kasket ölçüleri ve kafa kaplaması
-20°C / -30°C / -40°C	Bu sıcaklıklarda ya da üzerindeki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar
	Yerel yasalara uygun olarak imha edilmelidir
	Avrupa yönetmeliklerine uyumluluk 2016/425
	Ürün imalatının, uluslararası performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir

PL
CZAPKA OCHRONNA
EN 812

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności produktu są dostępne na stronie produktu: documents.jpsafety.com

UŻYTKOWANIE LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO:

Ten lekki helm ochronny nie zapewnia ochrony przed efektami spadających lub zrzuconych obiektów ani przed poruszającymi się, zawieszonymi ładunkami. Nie należy go używać zamiast przemyślowego kasku bezpieczeństwa zgodnie ze specyfikacją EN 397. Lekki helm ochronny powinien być codziennie kontrolowany, by absorbować energię wybuchu, przez częściowe zniszczenia lub uszkodzenie powłoki i siateczki, jeżeli są zamontowane i nawet, jeśli takie uszkodzenie nie będzie widoczne, należy wymienić lekki helm ochronny, który uległ zderzeniu z jakimś obiektem. Należy również zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo związane z wprowadzaniem zmian lub wymiowaniem któregoś z oryginalnych elementów lekkiego czapka ochronnego, w inny sposób niż zostało to zalecone przez producenta. Lekkie helm ochronne nie powinny być modyfikowane w celu dokonania modyfikacji, w żaden sposób, który nie jest zalecany przez producenta. Akcesoria i/lub wymiana pokrywy czapka oraz lampek zamontowanych na helmie są dostępne wraz z instrukcjami montażu przygotowanymi przez producenta. Nie stosować farby, rozpuszczalników, klei ani samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

MONTAŻ I REGULACJA:

Da optymalnej ochrony, należy nosić ten lekki helm ochronny daszkiem zwróconym do przodu i dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Zakończ helm na głowie, tak by dobrze się dopasował, odchyl tak by daszek nie zakłócał pola widzenia. Aby wyregulować helm, należy dostosować mocowanie w tyłu czapka, tak by zapewnić optymalne dopasowanie do czubka głowy.

KONTROLA I KONSERWACJA LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO:

Twałość lekkiego czapka ochronnego zależy od wielu czynników, w tym chłodu, ciepła, chemikaliów, promieni słonecznych i błędnego użytkowania. Lekki helm ochronny powinien być codziennie kontrolowany pod kątem zniszczeń, uszkodzeń i uszkodzeń. Data produkcji jest widelna na każdym lekkim helmie ochronnym. Jeżeli helm jest w dobrym stanie można go stosować zgodnie z przeznaczeniem. W normalnych warunkach helm powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 5 lat. Kask ochronny należy czyścić / dezynfekować, przecierając go ściereczką zwilżoną słabym roztworem łagodnego detergentu, a następnie należy wysuszyć go na powietrzu. Nie należy stosować silnych lub ściernych środków chemicznych. Jeśli kasku ochronnego nie można wyczyćścić tą metodą, należy go wymienić. W przypadku kasków ochronnych pokrytych tkaniną należy stosować się do instrukcji pielęgnacji podanych na etykiecie. W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania lub w trakcie transportu, lekki helm ochronny powinien być przechowywany w pojemniku, chroniącym przed bezpośrednim narażeniem na promienie słoneczne i kontakt z chemikaliai, płynami ani ostrymi narzędziami, które mogą zdeformować kask. Nie trzeba umieszczać czapka w torbie.

OSTRZEŻENIA:

UWAGA! TO NIE JEST KASK OCHRONNY. Noszenie poprawnie lekko helm ochronny ograniczy pole widzenia do góry, noszenie czapka zbytnio odchylonego może znacznie zmniejszyć poziom zapewnienia ochrony. Zgodnie z Europejskimi Wymogami dot. Zdrowia i Bezpieczeństwa, informuje się użytkownika, że w przypadku kontaktu czapka ze skórą użytkownika mogą u niektórych osób wystąpić reakcje alergiczne. Jeżeli nastąpi to w strrefie ryzyka, należy opuścić strefę ryzyka, zgłosić helm i skontaktować się z lekarzem. Nie są znane działania niepożądane na higienę i zdrowie użytkownika żadnego z materiałów wykorzystany do produkcji lekkiego czapka ochronnego.

EN 812: - - - -	Numar Standardul Europeanog dă cizapka ochronnegoo prmezyslowych i rok publikacji
A#: - - - -	Zmiany do EN 812 oraz rok publikacji
53-63 cm	Rozmiar lekkiego czapka ochronnegoo, okrag głowy
-20°C / -30°C / -40°C	Zapewnia ograniczoną ochronę w tych temperaturach lub wyższych
	Uyulizacja zgodniz z lokalnymi przepisami
	Zgodniz z europejskim prawodawstwem 2016/425
	Wskazuje, że producent produktu spełnia międzynarodowe normy wydajności i zarządzania jakością

HU
LŐKÉSZÁLLÓ SISÁK
EN 812

A termék útmutatója és a megfeleléségi nyilatkozat a következő termékbeutató weboldalon is megtalálható: documents.jpsafety.com

A LŐKÉSZÁLLÓ SISÁK HASZNÁLATA:

Ez a lőkészálló sisak nem véd leéso vagy repülő tárgyak, illetve felfüggesztett terhek ellen. Ne használja az EN 397 szerinti ipari biztonság sisak helyett. A lőkészálló sisak arra szolgál, hogy elnyelje a sisak felületét ért ütés energiáját részleges megsemmisítéssel vagy a sisak és a hám károsodásával, bár az ilyen károsodások nem feltétlenül láthatók,minden behatással érintett sisakot ki kell cserélni. Továbbá felhasználó feladatait meg kell oldani a székélyre is, ami a sisak egyes részeitnek a gyártó utasításával elérhető eltolhatósággal vagy módosításból ered. A lőkészálló sisakra továbbá nem szerelhetők fel olyan tartozékok, amit a gyártó nem jelöl meg kifejezetten erre a célra. A tartozékok és/vagy cserefedők és sisáklámpák a gyártótól szerelhetők be felhasználói utasítással együtt. Kizárólag a gyártó utasításainak megfelelő festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét vigyen fel a sisakra.

FELHÉLYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS:

A megfelelő védelem érdekében ezt a lőkészálló sisakot a csúcscsat előle kell hordani és a viselő fejének megfelelően kell beállítani. Helyezze a sisakot a fejére, hogy az megfelelően illeszkedjen azon, majd húzza hátra, hogy a sisak egyenes a szavja a szabad kilátást. A sisak beállításához módosítsa a rögzítőt a sisak hátoldalán, ügyelve arra, hogy a sisak kényelmesen helyezkedik el a fej körül.

A LŐKÉSZÁLLÓ SISÁK ELLENŐRZÉSE ÉS ÁPOLÁSA:

A lőkészálló sisak élettartamát számos tényező befolyásolja, úgymint a hideg, meleg, vegyi anyagok, naposugárzás és nedvesség. A sisak naponta kell ellenőrizni törése, repedésekre és egyéb sérülésekre. A gyártás dátuma minden egyes sisakon fel van tüntetve. A sisak kizárólag foglalkozási állapotban felel meg a szándékolt alkalmazásának. Normális körülmények között a lőkészálló sisak 5 évig biztosít megfelelő védelem. A lőkészálló sisakot enyhén mosószerez vízzel kell tisztítani, illetve fertőtleníteni, ezt követően levedőgetni hagyjuk megszáradni. Erős vagy maró hatású vegyszert nem szabad használni. Amennyiben ezzel a módszerrel a lőkészálló sisakot nem lehet megisztítani, akkor a sisakot ki kell cserélni. A szövetből készült védősisakok esetén kövesse a címke utasítását. Ha nem használja, vagy szállítás közben a sisakot olyan tárolóban ajánlott tartani, amely véd a közvetlen naposugárzaktól, vagy anyagokkal, folyadékokkal vagy éles sarkokkal szemben, valamint a riasztó tárgyak által okozott eledelemfolyás veszélye ellen szemben. A sisakot nem szükséges táskába tenni.

FIGYELEMTETÉSEK:

FIGYELEM! E A LŐKÉSZÁLLÓ SISÁK AZ IPARBAN NEM HASZNÁLHATÓ. Megfelel viselés esetén a sisakot a lőkészálló sisak allergikus reakciókat okozhat érzékeny személyeknél, ha érintkezésbe kerül a bőrrel. Ebben az esetben ajánlott elhagyni a veszélyes területet, levetni a sisakot és orvoshoz fordulni. A gyártás során felhasznált anyagok egyike sem káros az egészségre vagy a higiéniára.

JELŐLÉSEK: (Az alábbi jelölések közül nem mindegyik jelenik meg a terméken)	
EN 812: - - - -	A gyártó védjegye
A#: - - - -	Ipai lőkészálló sisak és megjelenési évének Európai Szabványiséma
53-63 cm	Az EN 812 módosítása és a megjelenés éve
-20°C / -30°C / -40°C	A lőkészálló sisak méretartományai, fejlejtései
	Valamennyi védelem nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy előírt tartományban viselik
	Hulladékkezelésért a helyi előírásoknak megfelelően végezze
	Megfelel az európai jogszabályoknak 2016/425
	Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a nemzetközi teljesítmény- és minőségirányítási szabványoknak

EN 812: - - - -	Ipai lőkészálló sisak és megjelenési évének Európai Szabványiséma
A#: - - - -	Az EN 812 módosítása és a megjelenés éve
53-63 cm	A lőkészálló sisak méretartományai, fejlejtései
-20°C / -30°C / -40°C	Valamennyi védelem nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy előírt tartományban viselik
	Hulladékkezelésért a helyi előírásoknak megfelelően végezze
	Megfelel az európai jogszabályoknak 2016/425
	Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a nemzetközi teljesítmény- és minőségirányítási szabványoknak

CS
TVRĐA ČEPICE
EN 812

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jpsafety.com

POUŽITÍ:

Tato tvrdá čepice neposkytuje ochranu před vlivy padajících nebo vymrštěných předmětů nebo pohybu zavážených břemen. Nepoužívejte ji namísto průmyslové ochranné přilby dle ustanovení EN 397. Tato čepice přijímá energii nárazu částicovou likvidací nebo poškozením krunýče a popruhů, pokud jsou použity, a i když takové poškození nemusí být okamžitě zjevné, všechny čepice, které byly vystaveny nárazu, bysly měly být vyměněny za nové. Užívání by si měly být vědomi i toho, že upravení či demontáž jakýchkoli původních součástí čepice může prvku doporučených výrobcem pomoci, což zvyšuje riziko. Narazt čepici neupravujte za účelem upravení dopřítíku nebo způsobu doporučené výrobkem produktem. Příslušenství a/nebo náhradní krunýče či pásy a osvětlení upravené na čepici jsou dostupná společně s pokyny pro používání do výrobce. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla, lepidla či samolepící štítky, pokud to není v souladu s pokyny od výrobce čepice.

UPEVNĚNÍ A NASTAVENÍ:

Pro dokonalou ochranu je nutno nosit tuto čepici hrotem dopředu a vždy ji upravujte podle velikosti hlavy uživatele. Umístěte čepici na hlavu tak, aby dosedla na temeno, a nakloňte ji dozadu, aby kšilt nebránil výhledu dopředu. Pro změnu upevnění nastavte pásek na zadní straně čepice a zajištěte pohodlné posazení po obvodu hlavy.

PROHLÍDKA A PÉČE:

Doba použitelnosti čepice může být ovlivněna mnoha faktory včetně chladu, tepla, chemikálií, slunečního světla a nesprávného použití. Čepici každodenně kontrolujte kvůli zjevným známkám praskání, roztržení či poškození. Datum výroby je vyznačeno na každé čepici. Čepice je čepice bez závdav, je vhodná pro zamyšlený účel. Za normálních podmínek by měla ochranná pomůcka sloužit 5 roky. Ochrannou přilbu lze očistit/dezinfikovat hadříkem namočeným do mírně šedého čističho prostředku. Při přilbu je poté třeba nechat uschnout na vzduchu. Nesmí být použity žádné silné ani abrazivní chemické látky. Pokud nelze přilbu vyčistit tímto způsobem, musí být vyměněna. V případě ochranné přilby pokryté tkaninou postupujte dle pokynů na štítku. Když ji nepoužíváte nebo při přepravě, uskladněte čepici do pouzdra tak, aby byla mimo přímé sluneční světlo a nebyla v kontaktu s chemikáliemi, kapalinami či ostrými předměty a nemohlo dojít k její deformaci předměty, které na ni padají. Není nutná údržba čepici do vaku.

VAROVÁNÍ:

UPOZORNĚNÍ! TOTO NĚ JE PRŮMYŠLOVÁ OCHRANNÁ PŘILBA. Zašitná kapa, ki ste jo pravilno nanesli, avaj pogled gor, nošenje kape, ki da je prevet najdalje nazad, pomeni obdono zmanjšanje zaščite. V skladu s evropskimi predpisi v zvezi z zdravjem in varnostjo mora uporabnik upoštevati pravilnost morebitne alergijske reakcije ob stiku zaščitne kape s kožo, in sicer pri dovzetnih osebah. V takšnem primeru mora uporabnik zapustiti območje nevarnosti, sneti kapo in poiskati zdravniško pomoč. Za vse materiale, ki so uporabljeni pri izdelavi kape, ni dokazov o neželenih učinkih na higieno in zdravje uporabnika.

EN 812: - - - -	Číslo evropského standardu pro průmyslové protinářazové čapky a rok vydání
A#: - - - -	Dodatek k normě EN 812 a rok jeho vydání
53-63 cm	Rozsah tvrdá čepice, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Bude poskytovat jistou míru ochrany při používání v prostředí s těmito nebo vyššími teplotami
	Likvidace ve shodě s místními zákony
	Shoda s evropskou legislativou 2016/425
	Označuje, že výroba produktu odpovídá mezinárodním normám výkonu a řízení jakosti

SK
PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY
EN 812

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jpsafety.com

POUŽÍVANIE PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY:

Tato protinářazová čapka neposkytuje ochranu před účinkami padajících alebo vrhaných predmetov alebo pohybujúcimi sa zavazovacími nákladmi. Nemala by sa používať ako náhrada priemyselnej bezpečnostnej helmy podľa špecifikácie EN 397. Protinářazová čapka je navrhnutá na absorbovanie energie vplyvom nárazu čiasťoným zdeformovaním alebo poškodením schránky a výstupu, a hoc takého poškodenie nemusí byť okamžite zreteľné, každá protinářazová čapka vystavená nárazu by sa mala vymeniť. Pozornosť používateľov by takisto mala byť venovaná riziku modifikácie alebo odfixácie niektorého z pôvodných komponentov protinářazovej čapky, okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom protinářazovej čapky. Protinářazové čapky by sa nemali prispôbovať za účelom upevňovania príslušenstva iným spôsobom, ako odporúča výrobca protinářazovej čapky. Príslušenstvo alebo náhradné riadky čapky a výstuže pre protinářazové čapky sú dostupné spolu s pokynmi pre montáž od výrobcu. Neaplikujte nálepy, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace štítky s výnimkou tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výroby protinářazovej čapky.

NASADENIE A NASTAVENIE:

Pre dosiahnutie primeranej ochrany musí byť tato čapka nosená so šilom smerujúcom dopredu a musí byť nastavená vzhľadom na veľkosť hlavy používateľa. Položte čiapku na hlavu tak, aby sedela na vrchu hlavy a nakloňte ju dozadu, aby šilt nebránil vo výhľade smerom dopredu. Pre zmenu nastavenia upravte upevnenie na zadnej strane protinářazovej čapky a zaisťte pohodlné nasadenie po obvod hlavy.

KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ O PROTINÁRAZOVÚ ČIAPKU:

Zivotnost protinářazovej čapky je limitovaná mnohými faktormi, vrátane chladu, tepla, chemických látok, slnečného svetla a nesprávneho používania. Protinářazová čapka by sa mala denne kontrolovať z pohľadu výskytu zreteľných známk prasknutia, krehkosti alebo poškodenia. Dátum výroby je označený na každej protinářazovej čapke. Pokiaľ je protinářazová čapka nepoškodená, je vhodná pre svoj súvislý účel. Za bežných podmienok by protinářazová čapka mala poskytovať primeranú ochranu po dobu 5 rokov. Ochranné helmie čistit/dezinfikujú určeniamí hadříkmi navlhčenou v jemnom umývacom prostriedku a potom ju nechajte voľne vysušiť. Nepoužívejte silné abrazivne chemické látky. Ako nie je možné vyčistiť helmú týmto spôsobom, vymeňte ju za novú. Pri helmách potiahnutých látkou dodržujte inštrukcie na štítku. V čase nepoužívania alebo počas prepravy by si kufi takto da nebuď ložená direktným slnečným žiarením, ďalej od chemikálií, tekutina í ostrých predmetů a bez opasnosti od deformovania predmetma koji mogu pasti na nju. Nije neophodno stavljati kapu s unutrašnjom zaštitom u torbu.

VAROVANIE:

UPOZORNENIE! TOTO NIE JE PRÍEMYŠLENNÁ BEZPEČNOSTNÁ PRILBA. Pri správnom nosení bude protinářazový čapka obmedzovať viditeľnosť smerom nahor, nosenie čapky pri nadmerom zaklonení dozadu výrazne zníži mieru poskytovanej ochrany. V zmysle evropských požiadaviek pre zdravie a bezpečnosť upotrebuje nariadenie na fakt, že pri kontakte protinářazovej čapky s pokožkou sa nositeľ môže dostať v kontakt s alergickými reakciami u náchýlných jednotlivcov. V tomto prípade by nositeľ mal opustiť rizikóvu oblasť, sňať si protinářazovú čiapku a vyhľadať lekársku pomoc. Žiadny z materiálov používaných pri výrobe tejto protinářazovej čapky by nemal mať negatívny dopad na hygienu a zdravie nositeľa.

KENNZEICHNUNGEN: (Na produkte nebudi viditelne všetky nižšie uvedené označenia)	
EN 812: - - - -	Obchodná známka výrobcu
A#: - - - -	Číslo evropského standardu pre priemyselne protinářazové čapky a rok vydania
53-63 cm	Rozsah veľkosti protinářazovej čapky, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Zabezpečí nejakú ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo presahujúcim tieto teploty
	Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi
	Zhoda s evropskú legislatívou 2016/425
	Označuje, že výroba produktu zodpovedá medzinárodným normám pre výkonnosť a manažment kvality

EN 812: - - - -	Obchodná známka výrobcu
A#: - - - -	Číslo evropského standardu pre priemyselne protinářazové čapky a rok vydania
53-63 cm	Rozsah veľkosti protinářazovej čapky, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Zabezpečí nejakú ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo presahujúcim tieto teploty
	Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi
	Zhoda s evropskú legislatívou 2016/425
	Označuje, že výroba produktu zodpovedá medzinárodným normám pre výkonnosť a manažment kvality

SL
ZAŠČITNE KAPE
EN 812

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jpsafety.com

UPORABA ZAŠČITNE KAPE:

Ta kapa ne nudi zaščite pred padajočim predmetom, vrženim predmetom oz. dvigljenim tovorom. Zaščitne kape ni dovoljeno uporabljati namesto industrijske zaščitne čelade, kot določa standard EN 397. Zaščitna kapa preprečuje energijo udarca tako, da delno uniči ali poškoduje lupino in jermene, če je nameščeno. Kljub temu, da takšne poškodbe morda niso vidne, je treba zaščitno kapo zavreči. Uporabnik mora tudi upoštevati navodila, ki ji usvajati s tem, da sprejema ali odstrani kateri koli originalni sestavni del zaščitne kape, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca kape. Zaščitnih kap ni dovoljeno preoblikovati z namenom prvku doporujených výrobcem pomoci, což zvyšuje riziko. Narazt čepici neupravujte za účelem upravení dopřítíku nebo způsobu doporučené výrobkem produktem. Příslušenství a/nebo náhradní krunýče či pásy a osvětlení upravené na čepici jsou dostupná společně s pokyny pro používání do výrobce. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla, lepidla či samolepící štítky, pokud to není v souladu s navodilí proizvajalca zaščitne kape.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV:

Ustrezna zaščita – zaščitno kapo nadeti tako, da je vrh obrnjen naprej in kapo nastavite na velikost glave. Kapo namestite tako, da se udeje na vrh glave, nagajeno nazaj, ne vrh na ovira pogleda. Kapo nastavite tako, da pritrdite zadnji del in določite udoben položaj okoli glave zgoraj.

PREGLED IN VZDRŽEVANJE ZAŠČITNE KAPE:

Uporabna tehnična življenjska doba zaščitne kape je odvisna od mnogih dejavnikov, vključno: mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba in nepravilna uporaba. Zaščitno kapo je treba vsak dan pregledati, če je morda razpokana, skrhana ali poškodovana. Datum proizvodnje je odtisnjen na zaščitni kapi. Zaščitna kapa je izdelana brez napak in je na določen namen uporabe. V normalnih okoliščinah zaščitna kapa zagotavlja zaščito 5 leta, bump cap je kapa očisti / i 5 s kupo navlaženo s šibkim blagim detergentom razkuži, mora biti zgorja mela pa dovolj, da se posušijo. Se ne smejo uporabiti modrih. Uporabnik mora tudi upoštevati navodila, ki ji usvajati s tem, da sprejema ali odstrani kateri koli originalni sestavni del zaščitne kape, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca kape. Zaščitnih kap ni dovoljeno preoblikovati z namenom prvku doporujených výrobcem pomoci, což zvyšuje riziko. Narazt čepici neupravujte za účelem upravení dopřítíku nebo způsobu doporučené výrobkem produktem. Příslušenství a/nebo náhradní krunýče či pásy a osvětlení upravené na čepici jsou dostupná společně s pokyny pro používání do výrobce. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla, lepidla či samolepící štítky, pokud to není v souladu s navodilí proizvajalca zaščitne kape.

OPOZORILO:

POZORI! TO NI INDUSTRIJSKA VARNOSTNA ČELADNA. Zaščitna kapa, ki ste jo pravilno nanesli, avaj pogled gor, nošenje kape, ki da je prevet najdalje nazad, pomeni obdono zmanjšanje zaščite. V skladu s evropskimi predpisi v zvezi z zdravjem in varnostjo mora uporabnik upoštevati pravilnost morebitne alergijske reakcije ob stiku zaščitne kape s kožo, in sicer pri dovzetnih osebah. V takšnem primeru mora uporabnik zapustiti območje nevarnosti, sneti kapo in poiskati zdravniško pomoč. Za vse materiale, ki so uporabljeni pri izdelavi kape, ni dokazov o neželenih učinkih na higieno in zdravje uporabnika.

OZNAKE: (Vse označbe v nadaljevanju niso vidne na izdelku)	
EN 812: - - - -	Blagovna znamka izdelovalca
A#: - - - -	Številka evropskega standarda v zvezi z industrijskimi zaščitnimi kapami in leto objave
53-63 cm	elkost zaščitne kape, obseg glave
-20°C / -30°C / -40°C	Zagotovi določeno raven zaščite med uporabo v tem območju temperatur
	Odstanite v skladu z lokalno zakonodajo
	Skladnost z evropsko zakonodajo 2016/425
	Navaja, da proizvodnja izpolnjuje mednarodne standarde delovanja in upravljanja kvaliteto

OZNAKE: (Na proizvodu se ne vide vse donje oznake)	
EN 812: - - - -	Robna oznaka proizvođača
A#: - - - -	Rok evropskog standarda za industrijske kaskete sa unutrašnjom zaštitom i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Dostupne veličine kasketa sa unutrašnjom zaštitom, obim glave
-20°C / -30°C / -40°C	Če obezbeđi određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura
	Odožuje u skladu sa lokalnim zakonom
	Usaglašenost sa evropskim regulativama 2016/425
	Ukazuje na